

**SVEN AUDIO**

**Инструкция по эксплуатации**



**HR-970**

**Пятиканальный аудиовидеоресивер**

[www.sven.ua](http://www.sven.ua)

## Содержание

Уважаемый покупатель! .....	4		
Авторское право .....	5		
Предупреждение об ограничении ответственности .....	5		
1. Предупреждения и меры безопасности .....	5		
2. Комплектация .....	7		
3. Функциональные возможности HR-970 .....	7		
4. Внешний вид .....	8		
4.1. Передняя панель .....	8		
4.2. Пульт дистанционного управления (ДУ) .....	10		
4.2.1. Назначение кнопок (основные функции) пульта ДУ .....	10		
4.2.2. Зарядка и замен батареек пульта ДУ .....	11		
4.2.3. Особенности работы пульта ДУ .....	11		
4.3. Информационный дисплей передней панели .....	12		
5. Установка и подключение .....	13		
5.1. Установка и подключение антенн .....	13		
Комнатная антенна FM диапазона .....	13		
Внешняя антенна FM диапазона .....	14		
Внутренняя рамочная антенна AM диапазона .....	14		
Внешняя антенна AM диапазона .....	15		
5.2. Подключение цифрового ресивера .....	16		
5.2.1. Пример подключения ресивера к источнику аудиосигнала .....	18		
5.2.2. Пример подключения ресивера к источнику видеосигнала .....	19		
5.3. Подключение колонок и сабвуфера к ресиверу .....	20		
5.3.1. Подключение проводов к терминалам (разъемам) .....	21		
5.3.2. Расположение колонок .....	22		
6. Установки и настройки .....	23		
6.1. Установки колонок .....	23		
6.2. Конфигурация колонок (задержка времени) .....	26		
6.3. Установка одинакового уровня громкости для каждой из колонок, используя Test Tone (Тестовый шум) .....	28		
6.4. Балансировка соответствия уровня громкости колонок во время воспроизведения .....	30		
7. Управление .....	32		
7.1. Основные функции .....	32		
Функции монитора .....	33		
Включение/выключение колонок .....	35		
Наушники .....	35		
EXTERNAL IN (Подключение дополнительных источников сигнала) .....	36		
Cinema Equalizer (Установка тембров в режим «Кино») .....	36		
Tone Control (Регулировка тембра) .....	37		
Dimmer (Изменение яркости свечения дисплея) .....	37		
SLEEP Timer (Таймер автоматического выключения) .....	38		
Функция записи .....	38		
Копирование аудио и видео сигналов отдельно .....	39		
Режим Surround (Эффект окружающего звука) .....	40		
DTS (DTS Digital Surround) .....	41		
Режим STEREO .....	43		
7.2. Дополнительные функции .....	44		
Dynamic Range Compression (Сжатие динамического диапазона) .....	44		
Параметры DOLBY PRO LOGIC II .....	45		
TUNER (Тюнер) .....	47		
Кнопка FM Mode .....	49		
Preset Tuning (Заданные настройки) .....	49		
Как найти заданную станцию .....	50		
Функция RDS .....	52		
Примерный переченьPTY программ .....	54		
8. Технические характеристики AC .....	56		
9. Устранение неисправностей .....	57		

### Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением цифрового аудио/видеоресивера HR-970 торговой марки SVEN AUDIO!

С момента своего основания в 1991 году компания SVEN разрабатывает и производит высококачественное электронное и акустическое оборудование. По оценкам известнейшей лаборатории IXBT торговая марка SVEN на протяжении шести лет (2001–2006 гг.) получает премию «Бренд года». Продукция SVEN неоднократно награждалась призами и наградами ведущих тестовых лабораторий, завоевывала дипломы на самых престижных международных выставках таких, как Hi-Fi Show, DVD Show, Erika.

Широкий ассортимент продукции, строгая политика качества и взвешенная ценовая политика позволили компании SVEN занять лидирующее положение на европейском рынке бытовой и компьютерной электроники, что подтверждается неизменно растущим из года в год количеством владельцев аппаратуры с маркой SVEN AUDIO.

Специалистами компании постоянно ведутся разработки аппаратуры наивысшего качества, на несколько шагов опережающей желания самого требовательного потребителя.

Надеемся, что продукция SVEN доставит Вам удовольствие при эксплуатации!

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ВКЛЮЧЕНИЕМ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ОБЯЗАТЕЛЬНО  
ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ!**

### Авторское право

© 2002, Sven Corporation. Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права оговорены.

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

### Предупреждение об ограничении ответственности

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, в тексте возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никаких обязательств перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, вызванных от информации, содержащейся в данной инструкции. Производитель ресиверов не несет ответственности за сделанные при этом технические или редакционные оплошности, а также за повреждения — случайные или происходящие от оборудования, его характеристик, конструкции или использования. Необходимые изменения к данной инструкции будут включаться в последующие издания.

### 1. Предупреждения и меры безопасности

Цифровой аудио/видеоресивер SVEN AUDIO HR-970 является сложным электронным устройством. Ресивер содержит внутри узлы и элементы, находящиеся во время работы под напряжением, опасным для жизни и здоровья. Присоединение устройства к линии меньшего напряжения, чем указанное в инструкции, может создать угрозу электро- и пожаробезопасности и причинить вред ресиверу. В случае возникновения у Вас каких-либо сомнений относительно напряжения, пожалуйста, проконсультируйтесь со специалистом.

Для его нормальной работы ресивера SVEN AUDIO HR-970 необходимо соблюдать следующие условия:

- устройство может нагреваться во время работы, поэтому необходимо оставлять пространство для вентиляции между устройством и другими предметами;
- вентиляционные отверстия должны быть открыты, не устанавливайте устройство в нишах, шкафах и прочих местах, препятствующих свободному току воздуха вокруг него;
- внимательно выберите возможное место расположения Вашего устройства: размещайте на устойчивой горизонтальной поверхности, не устанавливайте непосредственно вблизи отопительных и нагревательных приборов, в местах с повышенным пылесодержанием, в условиях повышенной влажности и температуры, не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей;

- не ставьте сверху на усилитель тяжелые предметы, в т. ч. наполненные жидкостью;
- не вскрывайте устройство, т. к. это может привести к поломке или поражению электрическим током. Кроме того, внутри устройства нет ни одного компонента, который должен эксплуатировать потребитель. В случае попадания посторонних предметов внутрь устройства, обратитесь к специалисту;
- вынимая шнур питания из сетевой розетки, никогда не тяните за шнур, а только за штепсель;
- не оставляйте шнур питания в сетевой розетке, если на протяжении значительного времени не собираетесь использовать ресивер;
- не эксплуатируйте устройство с неисправной штепсельной вилкой (шнуром питания) и не включайте в неисправную розетку;
- не протирайте поверхность устройства с помощью химических очистителей (бензол, аэрозольные или абразивные очистители, растворители, спиртовые или летучие очищающие средства), так как это может привести к повреждению покрытия устройства. Используйте сначала сухую (или немного влажную) салфетку, а затем чистую сухую ткань для очистки поверхности устройства;
- перед любым перемещением устройства удостоверьтесь, что все соединительные шнуры и провода от других компонентов отсоединены, а также проверьте, отключено ли устройство от сети;
- если устройство не работает, сразу же отключите сетевой кабель и обратитесь в ближайший сервисный центр SVEN, перечень которых опубликован на сайте [www.sven.ua](http://www.sven.ua). Помните! Обслуживание и ремонт проигрывателя могут производить только квалифицированные специалисты сервисного центра.

#### ВНИМАНИЕ!

Для уменьшения радиопомех пользуйтесь экранированным силовым и сигнальным кабелями.

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реального внешнего вида.

## 2. Комплектация

1. Аудио/видеоресивер ..... 1 шт.
2. Рамочная антенна AM ..... 1 шт.
3. Т-образная антенна FM ..... 1 шт.
4. Согласующий трансформатор FM ..... 1 шт.
5. Пульт дистанционного управления ..... 1 шт.
6. Элементы питания (тип «AAA») ..... 2 шт.
7. Инструкция по эксплуатации ..... 1 шт.
8. Гарантийный талон ..... 1 шт.

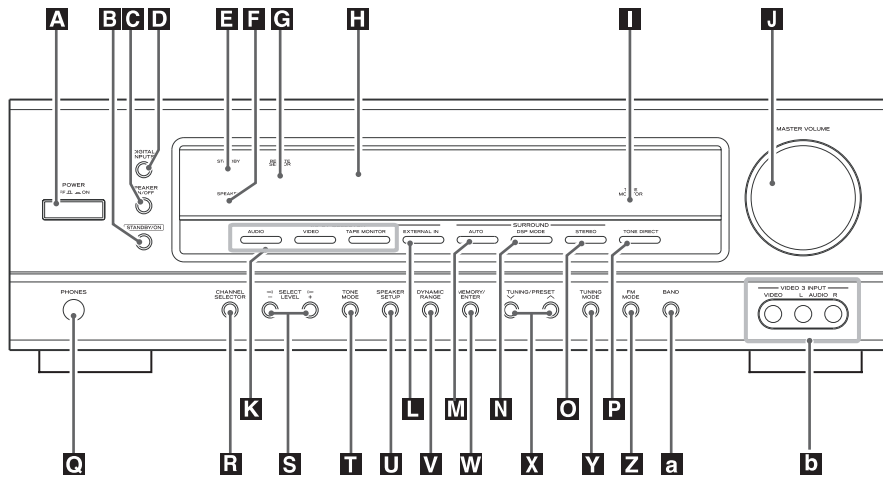
## 3. Функциональные возможности HR-970

Цифровой аудио/видеоресивер SVEN HR-970 представляет собой компактный электронный прибор, сочетающий в себе функции приемника, усилителя мощности, цифро-аналогового преобразователя, тюнера и декодера. Ресивер HR-970 поддерживает большинство популярных форматов видео и цифрового звука.

Для достижения максимального качества воспроизведения Вам предоставляется современный аппарат с использованием новейших технологий и передовых конструкторских решений:

- встроенный AM-FM тюнер с функцией RDS;
- встроенные декодеры Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic II (Movie, Music, Matrix, Custom);
- процессор DSP (Matrix, Theater, Hall, Stadium);
- 3 (три) режима компрессии динамического диапазона;
- тестовый генератор шума;
- таймер автоматического выключения;
- диммер индикатора передней панели;
- 3 (три) цифровых входа (1 — оптический; 2 — коаксиальных);
- 3 (три) аудио/видео входа;
- аудио/видео вход на передней панели;
- отключаемая розетка 220 В на задней панели.


#### 4. Внешний вид



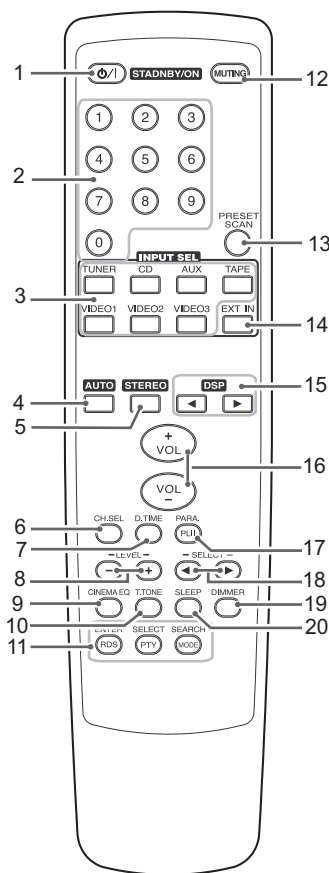
- A** POWER — Кнопка включения/выключения сетевого питания.
- B** STANDBY/ON — Используйте эту кнопку, чтобы включить устройство либо перевести его в режим ожидания повторным нажатием кнопки.
- C** SPEAKER — Кнопка включения/выключения колонок.
- D** DIGITAL INPUT — Кнопка выбора одного из цифровых входов.
- E** STANDBY INDICATOR — Индикатор загорается, когда устройство находится в режиме ожидания.
- F** SPEAKER INDICATOR — Индикатор загорается, когда кнопка включения колонок SPEAKER установлена в режим ВКЛ.
- G** REMOTE SENSOR — Инфракрасный приемник системы дистанционного управления.
- H** DISPLAY — Информационный дисплей.
- I** TAPE MONITOR INDICATOR — Индикатор включения функции мониторинга записи по выходу TAPE REC.
- J** MASTER VOLUME — Ручка регулировки общего уровня громкости.
- K** INPUT SELECTOR — Кнопка выбора источника входного сигнала.

- L** EXTERNAL IN — Кнопка для выбора источника, подключенного к дополнительным разъемам.
- M** AUTO — Кнопка замены источника цифрового сигнала.
- N** DSP MODE — Кнопка выбора эффекта окружающего звука.
- O** STEREO — Кнопка выбора функции стерео. Звук исходит только из фронтальных колонок (и сабвуфера, если он подключен).
- P** TONE DIRECT — Кнопка включения/выключения режима ручной регулировки тембра звука.
- Q** PHONES — Для персонального прослушивания вставьте разъем наушников (стереоразъем 1/4") в это гнездо и установите громкость, вращая регулятор громкости **J**.
- R** CHANNEL SELECTOR — Последовательно нажимая эту кнопку, Вы выбираете канал и устанавливаете уровень, используя кнопки SELECT/LEVEL.
- S** SELECT/LEVEL — Эти кнопки используются для установки уровня громкости каждой колонки.
- T** TONE MODE — Кнопка выбора тембра тембра (регулировки уровня низких и высоких частот).
- U** SPEAKER SETUP — Кнопка для установки конфигурации колонок.
- V** DYNAMIC RANGE — Кнопка для уменьшения диапазона динамиков в режиме Dolby Digital.
- W** MEMORY/ENTER — Кнопка сохранения настроек.
- X** TUNING/PRESET — Кнопка переключения на настроенные станции, а также настройки станции в ручном режиме.
- Y** TUNING MODE — Кнопка выбора режима настройки тюнера.
- Z** FM MODE — Кнопка выбора стерео/моно для FM станции.
- a** BAND — Кнопка выбора диапазона частот FM или AM тюнера.
- b** VIDEO 3 INPUT jacks — Входные разъемы для подключения аудио/видео источника.

## 4.2. Пульт дистанционного управления (ДУ)

Данным пультом можно осуществлять управление устройством на расстоянии. При использовании пульта ДУ направляйте приемник  на переднюю панель устройства.

### 4.2.1. Назначение кнопок (основные функции) пульта ДУ



- 1 – STANDBY/ON – кнопка перевода в режим ожидания или включения.
- 2 – Numeric buttons – цифровая клавиатура выбора сохраненных настроек тюнера.
- 3 – INPUT SELECTOR – кнопки выбора входного источника.
- 4 – AUTO – кнопка замены источника цифрового сигнала.
- 5 – STEREO – кнопка выбора режима стерео.
- 6 – CHANNEL SELECTOR – кнопка последовательного выбора каналов.
- 7 – D. TIME – кнопка включения режима регулировки времени задержки каналов.
- 8 – LEVEL – кнопки для установки уровня каждого канала.
- 9 – CINEMA EQ – кнопка выбора режима эквалайзера.
- 10 – T. TONE – кнопка для выхода тестового звука.
- 11 – Buttons for RDS function – кнопки для RDS функции.
- 12 – MUTING – кнопка отключения (приглушения) звука.
- 13 – PRESET SCAN – кнопка последовательного переключения сохраненных настроек тюнера.
- 14 – EXTERNAL IN – кнопка для выбора источника подключения к дополнительным разъемам.
- 15 – DSP MODE – кнопка для выбора эффекта окружающего звука.
- 16 – Vol +/Vol- — кнопки увеличения «+» или уменьшения «-» уровня общей громкости.
- 17 – PARAMETER – кнопка изменения параметров DOLBY PRO LOGIC II MUSIC.
- 18 – SELECT – кнопки выбора времени задержки.
- 19 – DIMMER – кнопка выбора яркости свечения экрана.
- 20 – SLEEP – кнопка установки времени автоматического отключения устройства.

### 4.2.2. Зарядка и замена батареек пульта ДУ



1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Установите две батарейки (тип «AAA»). Убедитесь, что батарейки установлены правильно — в соответствии с их полярностью.
3. Закройте крышку батарейного отсека.
4. Если необходимое для управления расстояние между пультом ДУ и устройством заметно сокращается, значит, батарейки садятся. В этом случае замените их новыми.

#### Предупреждение!

- Убедитесь, что батарейки установлены в соответствии с их полярностью.
- Используйте батарейки одного вида.
- Можно использовать как батарейки, так и аккумуляторы.
- Если Вы не пользуетесь пультом ДУ длительное время (более месяца), выньте батарейки из пульта. Если батарейки потекли, предварительно удалите жидкость из батарейного отсека, а затем замените их новыми.
- Не бросайте использованные батарейки в огонь.

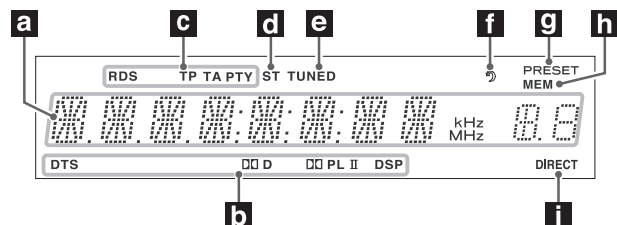
### 4.2.3. Особенности работы ПДУ

1. При работе пульта направляйте его на переднюю панель ресивера.
2. Используйте пульт в пределах 3–5 м от устройства под углом не более 30°.
3. Не используйте одновременно старые (частично разряженные) и новые батарейки.
4. Избегайте контакта электролита с кожей; в случае его попадания тщательно смойте кожу водой.

#### Примечания:

Даже если Вы управляете пультом с оптимального расстояния (до 5 м), могут возникнуть проблемы в управлении, если есть помехи или посторонние предметы между устройством и пультом ДУ. Если Вы управляете пультом возле источника излучения инфракрасных лучей, могут возникнуть помехи в управлении.

### 4.3. Информационный дисплей передней панели



- a** – текущее состояние дисплея;
- b** – индикатор указывает, какой тип surround режима используется;
- c** – индикатор загорается, когда функция RDS активна;
- d** – индикатор загорается, когда FM-станция вещает в режиме стерео;
- e** – индикатор указывает, что станция настроена;
- f** – индикатор светится, когда включен режим автоматического выключения);
- g** – индикатор загорается, когда тюнер находится в режиме сохраненных ранее настроек;
- h** – данный индикатор мигает, свидетельствуя о введении в память тюнера какой-либо информации;
- i** – индикатор светится, когда ручной регулятор тембра звука выключен.

## 5. Установка и подключение

### 5.1. Установка и подключение антенн

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

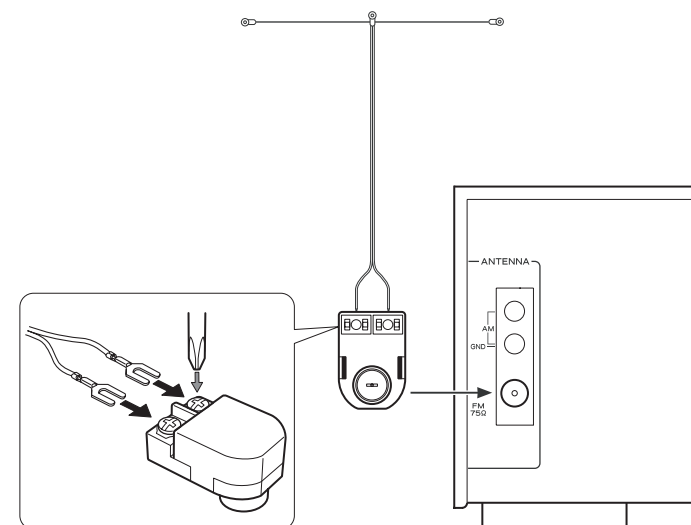
- Отключите электрическое питание устройства перед подключением.
- Внимательно прочитайте инструкцию к данному устройству.
- Убедитесь, что все разъемы подключены верно. Во избежание шума не переплетайте соединительные шнуры с кабелем питания.

#### Комнатная антенна FM-диапазона

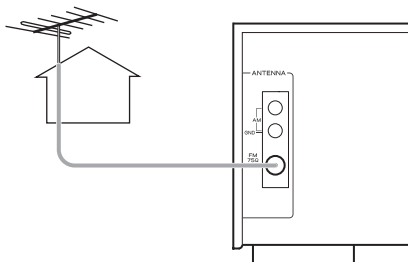
T-образная антенна FM-диапазона, входящая в данный комплект, подходит для использования на территории с хорошим приемом FM сигналов.

Разложите антенну в «Т»-образную форму и подсоедините два шнура к трансформатору, как показано на схеме ниже.

После завершения подсоединения, включите вилку трансформатора в розетку «FM 75Ω (75 Ом)». Вытяните верхушку «Т» и установите волну на Вашу любимую станцию. Устанавливайте антенну возле оконной рамы или на стене таким образом, пока прием не станет чистым, а затем закрепите антенну в выбранном положении.



### FM Внешняя антенна



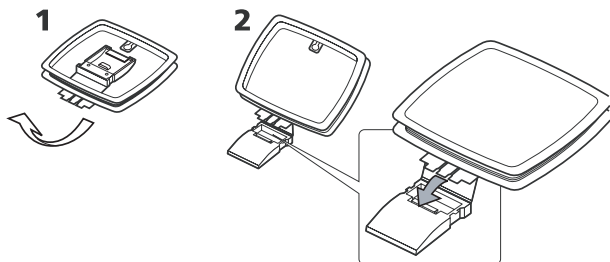
В домах со слабым FM сигналом необходимо использовать внешнюю антенну FM-диапазона 75 Ом. Обычно 3-элементной антенны достаточно, но в зонах со слабым FM сигналом необходимо использовать FM-антенну с 5-ю и более элементами.

**Примечание.** Обязательно отсоединяйте комнатную антенну FM-диапазона, если используете внешнюю.

### Внутренняя рамочная антенна AM-диапазона

Хороший прием внутренней рамочной антенны AM-диапазона обеспечивается на большей части территорий.

Чтобы установить рамочную антенну (см. рисунок ниже), зафиксируйте зажим к отверстию в основании антенны (1).

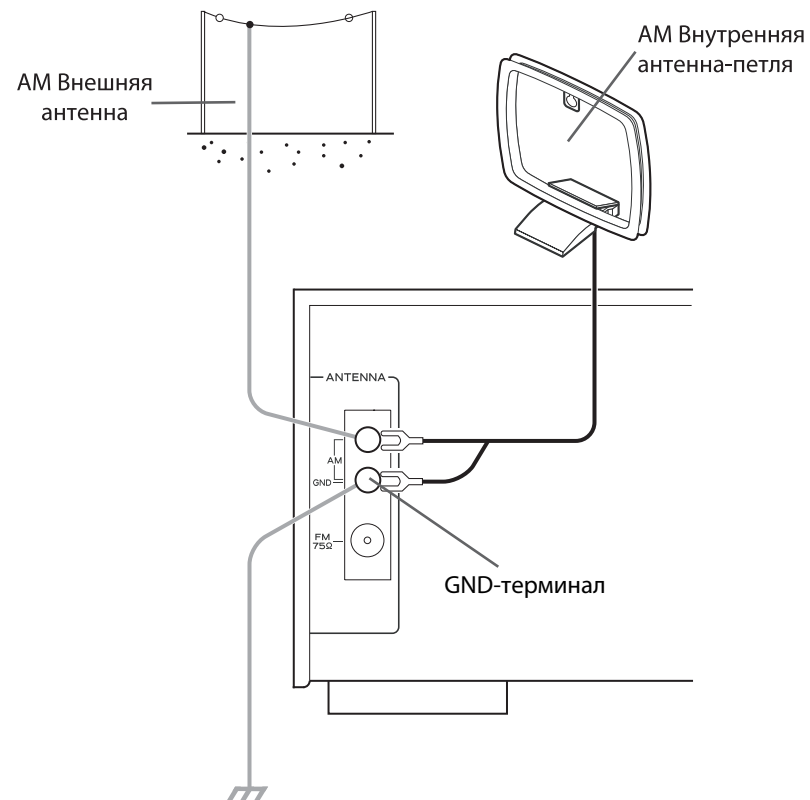


Поверните козырек AM-терминала против часовой стрелки, чтобы ослабить его немного, положите шнур антенны-петли под козырек и проверните козырек по часовой стрелке, чтобы плотно прижать шнур (2). Слегка потяните за шнур, чтобы убедиться, что он надежно подсоединен. Установите антенну в нишу или повесьте ее на оконную раму, т. е. в такое место, где будет лучше прием. Разместите все другие провода (шнур питания, кабели для колонок или соединительные провода) подальше от антенны.

После этого подсоедините рамочную антенну к клеммам «AM» и «GND» на задней панели ресивера.

### Внешняя антенна AM-диапазона

При плохом приеме на внутреннюю рамочную антенну AM-диапазона (часто по причине удаленности от передатчика или конкретного здания) используйте внешнюю антенну AM-диапазона (в комплект не входит).



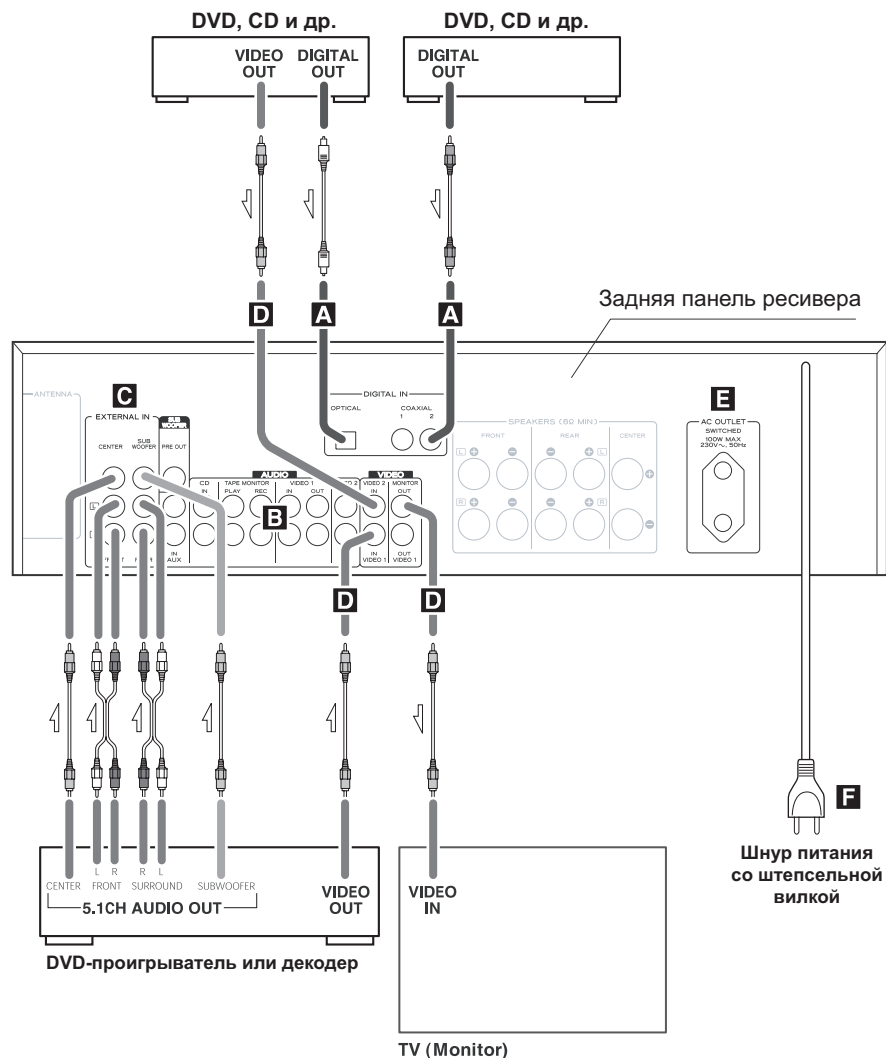
Используйте антенну производственного образца или (если нет возможности) изолированный шнур длиной не менее 5 м. Оголите один конец шнура и подсоедините к терминалам, как показано на схеме слева, а также в соответствии с инструкцией, прилагаемой к антенне производственного образца. Шнур антенны должен быть натянут возле окна. Для лучшего приема волн соедините GND-терминал с надежным основанием.

**Примечание:** даже при использовании внешней антенны AM-диапазона, ни в коем случае не отсоединяйте внутреннюю рамочную антенну AM-диапазона.



## 5.2. Подключение цифрового ресивера

Схема подключения ресивера к аудио- и видеоаппаратуре



**Примечание:** для сохранения качества сигнала рекомендуется использовать высококачественные соединительные кабели.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Отключите электрическое питание всего комплекта перед подсоединением.
- Внимательно изучите инструкцию перед эксплуатацией устройства.
- Убедитесь, что все шнуры подсоединены надежно. Во избежание шума не связывайте соединительные шнуры с шнуром питания или кабелями колонок.

#### A ЦИФРОВЫЕ ВХОДЫ/ВЫХОДЫ (DIGITAL OUT)

Используются для входа цифровых аудиосигналов. Соедините входы с соответствующими выходами цифровых аудиоустройств таких, как DVD- или CD-плееры. Используйте коаксиальный кабель RCA или оптический цифровой кабель.

При включении штепселя оптического кабеля, откроется защитная перегородка, и Вы услышите щелчок, когда штепсель будет полностью включен. Осторожно вставляйте штепсель, чтобы не повредить защитную перегородку, кабели или само устройство.

#### B АУДИОРАЗЪЕМЫ ВХОДА/ВЫХОДА

Аналоговый 2-канальный аудиосигнал является входом или выходом этих разъемов. Соедините эти компоненты с RCA кабелем.

Подключение: белый штепсель подключается к белому разъему (L: левый канал), а красный штепсель — к красному разъему (R: правый канал).

#### C Дополнительные разъемы (EXTERNAL IN)

Если Ваши DVD-плеер или декодер имеют 6-ти канальные аналоговые аудиовыходы, подсоедините их кабелем RCA.

#### D Видео разъемы (VIDEO OUT или VIDEO IN)

Соедините компоненты кабелем RCA, предназначенным для видео.

#### E AC выход (отключаемый)

На этом выходе присутствует напряжение сетевого питания при включенном устройстве.

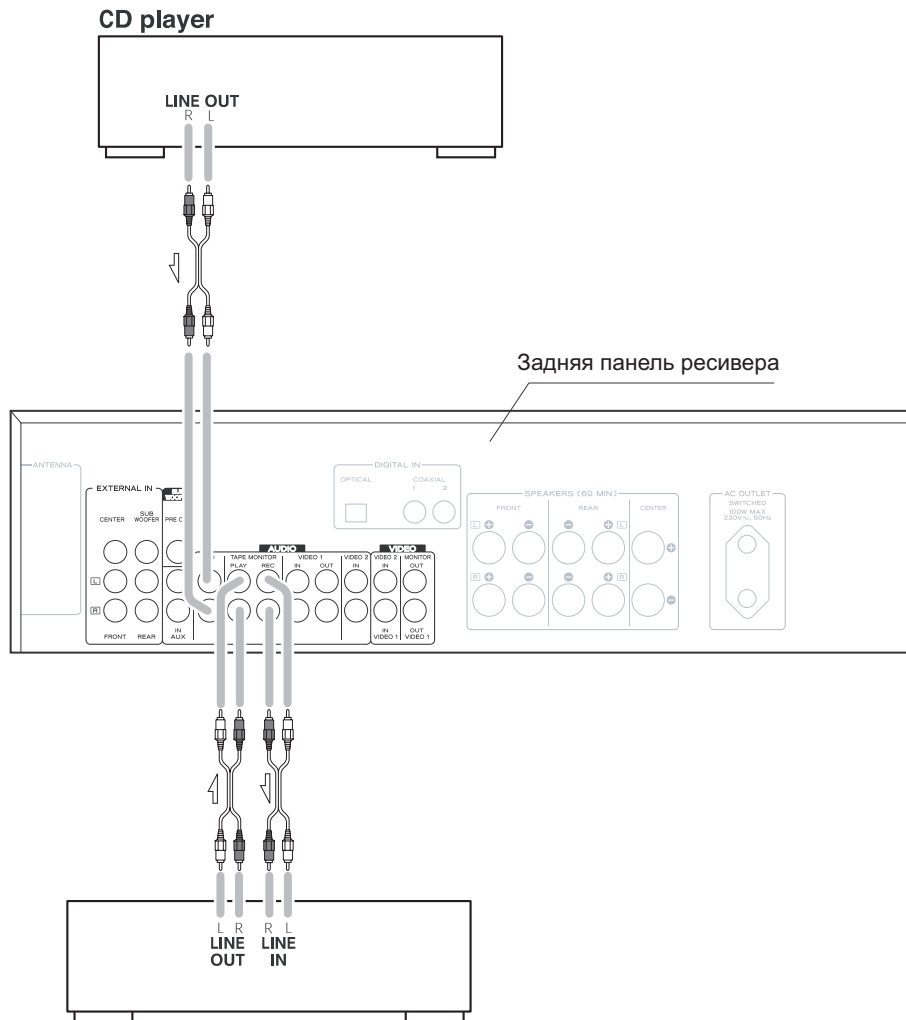
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь, что общая мощность устройства, подключенного к выходам, не превышает 100 Вт.

#### F Шнур питания

Когда все подключения завершены, вставьте штепсельную вилку в розетку. Если Вы не собираетесь пользоваться устройством какое-то время, выдерните шнур питания из розетки. (Но помните, что отключение шнура питания от розетки в течение более 14 дней может привести к потере сохраненных настроек.)

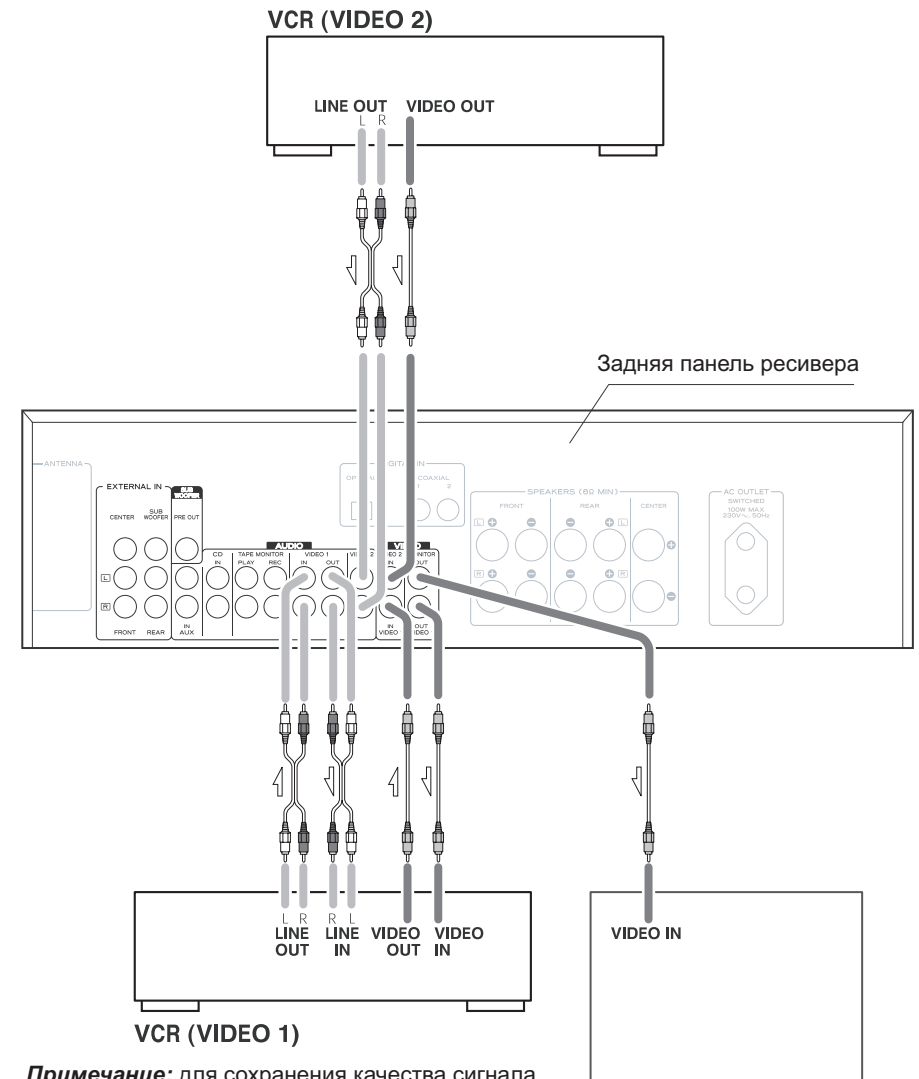
### 5.2.1. Пример подключения ресивера к источнику аудиосигнала



Cassette tape deck, MD deck, etc.

**Примечание:** для сохранения качества сигнала рекомендуется использовать высококачественные соединительные кабели.

### 5.2.2. Пример подключения ресивера к источнику видеосигнала



**Примечание:** для сохранения качества сигнала рекомендуется использовать высококачественные соединительные кабели.

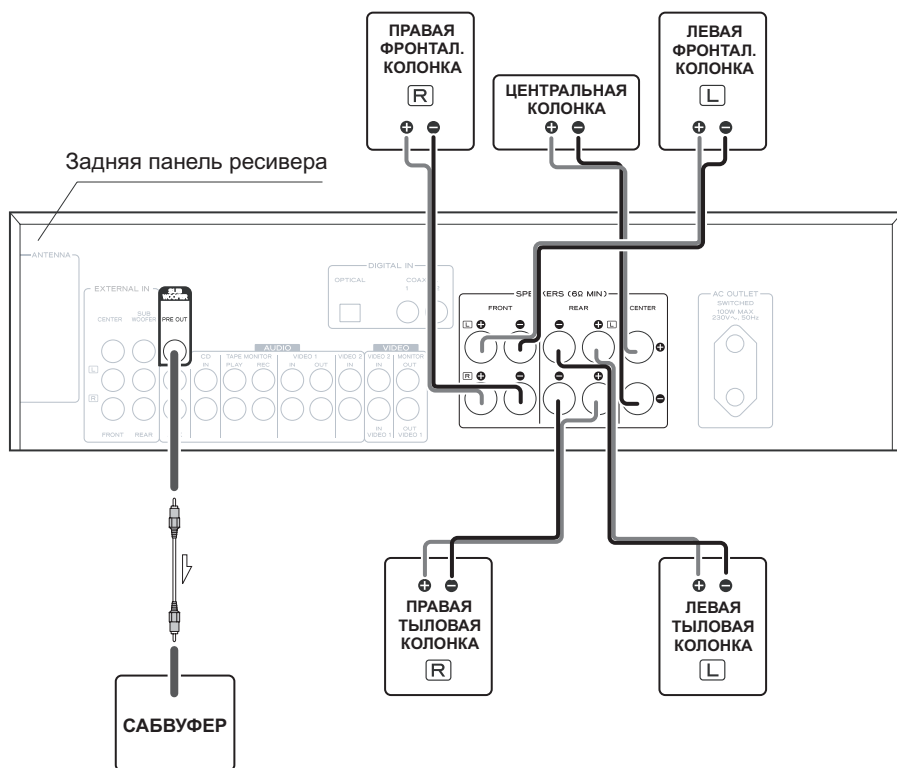
TV (Monitor)

### 5.3. Подключение колонок и сабвуфера к ресиверу

Принципиальная схема подключения колонок и сабвуфера к ресиверу показана на схеме ниже.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Чтобы избежать повреждения колонок случайным импульсом звукового сигнала, убедитесь, что питание отключено, затем подсоединяйте колонки.
- Проверьте сопротивление Ваших колонок. Подключайте колонку с сопротивлением 6 Ом или больше.



**Примечание:** для сохранения качества сигнала рекомендуется использовать высококачественные соединительные кабели.

Прежде всего, Вам следует иметь ввиду, что согласно Международной конвенции производителей разъем колонок, помеченный черным цветом, является отрицательным, а разъем красного цвета — положительным. Так же и провода: черный — «отрицательный», а красный — «положительный». Если же нет такой маркировки, то на концах шнура делают пометки «+» и «-» для удобства использования. Требуется подсоединить помеченный конец шнура «+» к разъему «+», а помеченный конец шнура «-» — к разъему «-».

#### 5.3.1. Подключение проводов к терминалам (разъемам)

1. Подготовьте кабели колонок путем снятия около 10 мм внешней изоляции. (Снятие слишком большого слоя внешней изоляции может привести к короткому замыканию, если оголенные провода будут соприкасаться друг с другом). Скрутите по отдельности каждый из двух оголенных концов, как показано на рисунке 1:

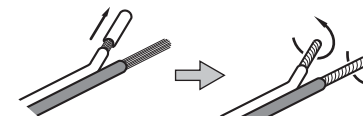


Рис. 1

2. Поверните «барашек» клеммы против часовой стрелки, чтобы ослабить его.

3. Вставьте провод в клемму (см. рис. 2) полностью, поверните «барашек» по часовой стрелке для надежного соединения и удостоверьтесь, что ни один из изолированных проводов не находится под терминалом, только оголенный шнур.

4. Убедитесь, что шнур зафиксирован, слегка потянув его.

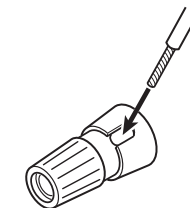


Рис. 2

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Металлические части двух отдельных проводов не должны соприкасаться друг с другом, чтобы не привести к короткому замыканию. Оголенные провода могут создать пожароопасность или вызвать неполадки устройства.

### 5.3.2. Расположение колонок

Расположение колонок может быть разным в зависимости от размера акустики в прослушиваемом помещении. При прослушивании устройства попробуйте установить колонки в разных положениях, чтобы определиться, в каком положении эффект окружающего звука лучше. Используйте колонки с магнитным экранированием, если Вы устанавливаете их вблизи от телевизора.

Желательно расположить все колонки по кругу на равном расстоянии от слушателя. Колонки с пометкой «L» расположите слева, а с пометкой «R» — справа.

#### Фронтальные колонки

Расположите фронтальные колонки впереди от слушателя и по обеим сторонам от телевизора.

#### Центральная колонка

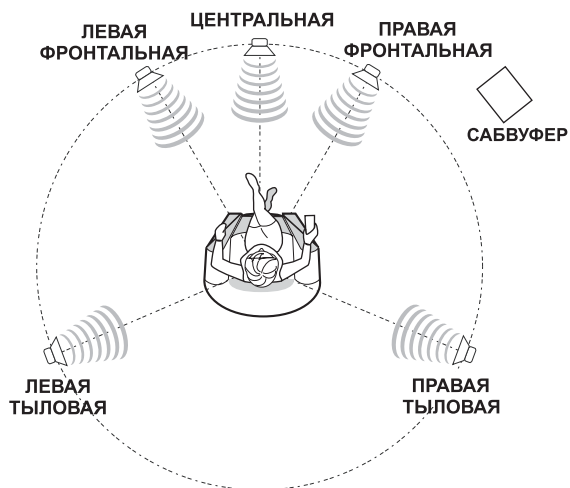
Установите центральную колонку между двумя фронтальными на телевизор или немного сзади него. Это колонка отвечает за чистоту звука.

#### Тыловые колонки

Установите эти колонки над уровнем ушей слушателя, слева и справа или чуть позади него.

#### Сабвуфер

Наиболее оптимальная позиция для сабвуфера — на полу в углу комнаты. Следуйте инструкции по эксплуатации для Вашего сабвуфера, чтобы правильно разместить его.

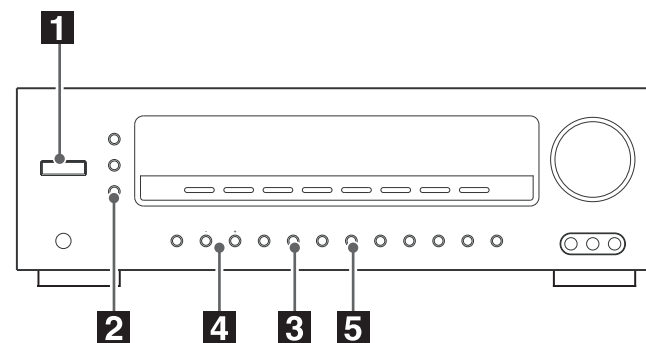


## 6. Установки и настройки

### 6.1. Установки колонок

Для достижения оптимального эффекта окружающего звука мультимедийной системы, такой как 5.1, Вам нужно 5 колонок: 2 фронтальные (левая и правая), центральная, тыловые (левая и правая) и мощный сабвуфер.

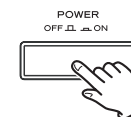
#### Размер колонок и настройки сабвуфера



- Если Вы не производите никаких действий в течение 5 секунд, функция SPEAKER SETUP (Установка колонок) будет отменена.
- Кнопка SPEAKER SETUP не будет активна, если кнопка SPEAKER установлена в положение **Выкл.** В этом случае нажмите кнопку SPEAKER, чтобы включить колонки.
- Кнопка SPEAKER SETUP не будет работать, если выбран вход EXTERNAL IN (Дополнительные входы). Для проведения установки колонок выберите другой вход.

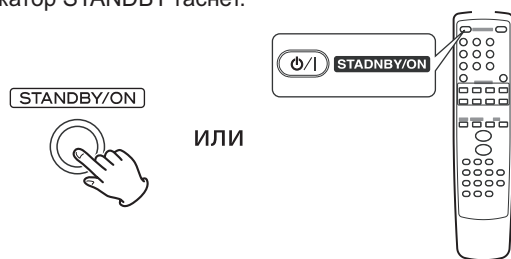
#### 1 Нажать переключатель **POWER (СЕТЬ)**.

При нажатии этой кнопки устройство переходит в режим ожидания, загорается соответствующий индикатор.



## 2 Включение функции STANDBY/ON.

При включении этой функции (на устройстве или пульте ДУ) устройство включается, а индикатор STANDBY гаснет.



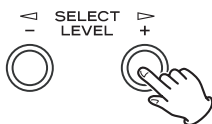
## 3 Удерживайте кнопку SPEAKER SETUP более 2-х секунд.

Одна из установок колонок, а именно «FL-CS-RS», появляется на дисплее и индикатор начинает мигать.

- Когда функция окружающего звука установлена в режим STEREO, доступны только установки сабвуфера. Выберите любую другую функцию окружающего звука, используя кнопку DSP MODE (Выбор функции окружающего звука), а затем нажмите кнопку SPEAKER SETUP.



## 4 Нажмите кнопку SELECT/LEVEL для изменения установок колонок.



Каждый раз при нажатии кнопки SELECT/LEVEL (Выбор/Уровень) установки меняются таким образом:

FL-CS-RS / FL-CL-RS / FL-CL-RL / FL-CL-RN / FL-CS-RL /  
FL-CN-RL / FL-CS-RN / FL-CN-RS / FS-CS-RS / FS-CS-RN /  
FS-CN-RS,

где F – фронтальные колонки, C – центральная колонка, R – левая и правая тыловые колонки, L – опция Large, S – опция Small, N – опция None).

### Large:

Выберите эту опцию, если используемые колонки могут воспроизводить звук с частотой ниже 80 Гц.

### Small:

Выберите эту опцию для колонок с ограниченной частотой, которые не могут воспроизводить звук с частотой ниже 80 Гц. Поэтому необходим сабвуфер, частота басовых тонов которого ниже 80 Гц (если сабвуфер не подключен, то сигнал сабвуфера раскладывается равномерно на фронтальные колонки).

### None:

Выберите эту функцию, если одна из колонок не подключена. В этом случае звук исходит из фронтальной (или тыловой) колонок.

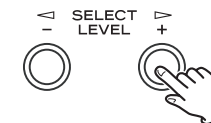
- В зависимости от Вашего выбора, параметры настроек доступны для любых изменений колонок.
- Когда фронтальная колонка установлена в режим «FS (small)», сабвуфер переходит в режим «SUB W-Y (yes)» автоматически, и частота басовых тонов фронтальных каналов исходит из сабвуфера. При этой установке необходимо наличие сабвуфера.
- Функции «FS-CL-RL» и «FS-CN-RN» недоступны.

## 5 Удерживайте кнопку MEMORY/ENTER нажатой в течение 8 секунд.



Установки колонок в этом случае будут сохранены. Убедитесь в том, что кнопка MEMORY/ENTER (Память/Ввод) нажата, иначе произведенные Вами изменения не сохранятся.

## 6 Нажмите кнопку SELECT/LEVEL для изменения установок сабвуфера.



### SUB W-Y (Subwoofer-Yes):

Выберите функцию SUB W-Y (Сабвуфер-Да), когда сабвуфер подключен к ресиверу.

**SUB W-N (Subwoofer-No):**

Выберите функцию SUB W-N (Сабвуфер-Нет), когда сабвуфер не подключен к ресиверу. Если фронтальная колонка установлена в режиме «FS (small)», Вы не можете выбрать функцию SUB W-N (Сабвуфер-Нет).

- Для максимального использования всех возможностей домашнего кинотеатра мы рекомендуем использовать мощный сабвуфер.

**7 Удерживайте кнопку MEMORY/ENTER нажатой в течение 8 секунд.**

Установки колонок в этом случае будут сохранены.

Убедитесь, что кнопка MEMORY/ENTER (Память/Ввод) нажата, иначе произведенные Вами изменения не сохранятся.

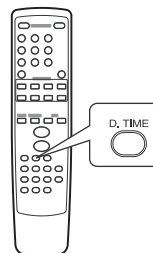
**Проверка установок колонок**

Чтобы убедиться, что произведенные Вами установки сохранены, поочередно нажимайте кнопку SPEAKER SETUP для вывода на дисплей сохраненных установок колонок.

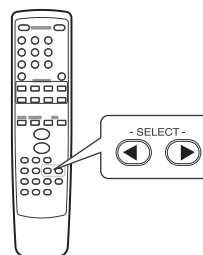
**6.2. Конфигурация колонок (время задержки)**

Если нет возможности установить колонки на равноудаленном расстоянии от слушателя, установите время задержки для улучшения эффекта окружающего звука.

- Данная функция активна только при установке эффекта окружающего звука в режим Dolby Digital, Dolby Pro Logic II или Dolby Pro Logic.
- Если Вы не производите никаких действий в течение 5 сек., функция Установка колонок будет отменена.

**1 Убедитесь, что функция эффекта окружающего звука установлена в режиме Dolby Digital, Dolby Pro Logic II или Dolby Pro Logic.****2 Нажмите кнопку D.TIME на пульте ДУ для выбора «CENTER» или «REAR».**

Функция «CENTER» (время задержки для центральной колонки) доступна только во время воспроизведения на DVD-проигрывателе в формате **Dolby Digital 5.1**.

**3 Изменение установок колонок кнопкой SELECT (Выбор) на пульте ДУ.**

Регулировка диапазона:

CENTER (центральная): от 0 мсек (OFF) до 5 мсек;  
REAR (тыловая): от 0 мсек (или 10 мсек) до 15 мсек (или 25 мсек) с шагом 5 мсек.

Каждый раз при нажатии кнопки SELECT время задержки меняется таким образом:

- **В позиции Dolby Digital, Dolby Pro Logic II (Music / Matrix / Custom)**  
REAR (тыловая): от 0 мсек (OFF) до 15 мсек с шагом 5 мсек.
- **В позиции Dolby Pro Logic, Dolby Pro Logic II Movie**  
REAR (тыловая): от 10 мсек до 25 мсек с шагом 5 мсек.

Время задержки на 1 мсек соответствует расстоянию 30 см. Например, если центральная (или тыловая) колонки будут ближе к слушателю, чем фронтальная колонка на расстояние около 150 см, то надо установить CENTER на 5 мсек.

В позиции **Dolby Digital** повторите пункты **2** и **3**, чтобы изменить другие установки.

**4 Когда все настройки завершены, оставьте устройство на 5 секунд, чтобы выйти из режима установки времени задержки.**

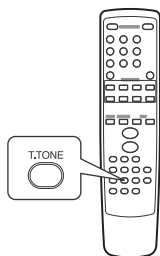
- Установка времени задержки для фронтальной колонки и сабвуфера недоступна.

### 6.3. Установка одинакового уровня громкости для каждой из колонок, используя Test Tone (Тестовый шум)

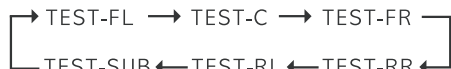
Функция **Test Tone (Тестовый шум)** необходима для установки баланса соответствующей громкости между колонками. Как только уровень громкости установлен, не следует менять его до тех пор, пока колонки не переставлены.

- Возможна установка одинакового уровня громкости во время воспроизведения на DVD. Подробнее об этом см. стр. 30.
- Используйте пульт ДУ.
- Кнопка T. Tone на пульте ДУ не будет работать, если колонка отключена. В этом случае нажмите кнопку включения колонки.
- Кнопка T. Tone на пульте ДУ не будет работать, если выбраны функции EXTERNAL IN или STEREO. В этом случае нажмите кнопку DSP MODE для выбора другой функции.

#### 1 Нажмите кнопку T. Tone на пульте ДУ.

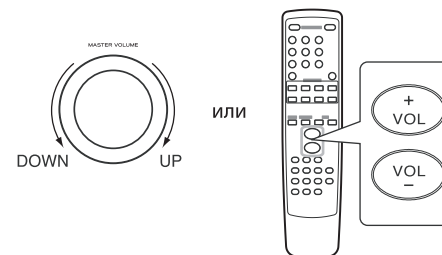


Функция Test Tone (Тестовый шум) для Ваших колонок изначально настроена в нижеследующем порядке с такими промежутками:

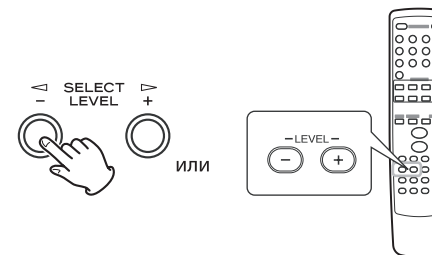


- Если основные колонки не используются (например, нет центральной колонки), то тестовый шум в соответствующую колонку подаваться не будет.

#### 2 Установка требуемого уровня громкости.

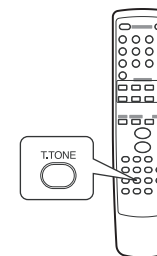


#### 3 Установка громкости таким образом, чтобы уровень громкости каждой из колонок был одинаковым.



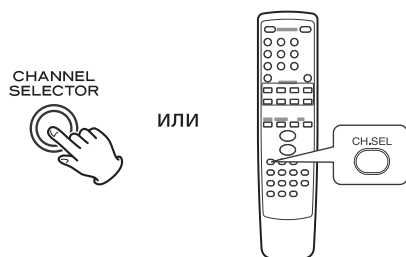
- Уровень тестового звука может быть изменен нажатием кнопки CHANNEL LEVEL.
- Возможный уровень настроек от -15 дБ до +15 дБ с шагом 1 дБ.

#### 4 Когда все установки данной опции закончены, нажмите кнопку T. TONE, чтобы остановить настройку тестового звука.

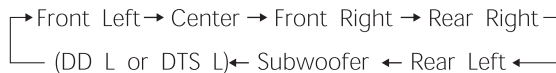


#### 6.4. Балансировка соответствия уровня громкости колонок во время воспроизведения

**1** Во время воспроизведения DVD-проигрывателя нажмите кнопку CHANNEL SELECTOR (Выбор каналов) на самом устройстве или пульте ДУ.



Каждый раз при нажатии кнопки CHANNEL SELECTOR (Выбор каналов), каналы меняются таким образом:

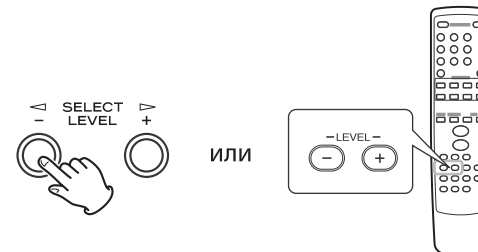


Если баланс установлен при помощи функции Test Tone (Тестовый шум), Вам не нужно менять установки колонок (FL, C, FR, RR, RL, SW).

Если Вы хотите поменять уровень LFE на Dolby Digital или DTS, повторно нажмите кнопку CHANNEL SELECTOR (Выбор каналов) до тех пор, пока на дисплее не появится «DD L (Dolby Digital LFE)» или «DTS L (DTS LFE)».

- «DD L» или «DTS L» отображаются на дисплее только тогда, когда LFE сигнал Dolby Digital или DTS исходит из выбранного DIGITAL IN (Цифрового входа).
- Установки колонок в режимах «None» или «No» не отображаются на дисплее.
- Когда выбран режим STEREO или если кнопка SPEAKER установлена в состоянии ВЫКЛ., в этом случае на дисплее отобразится только фронтальная колонка.

**2** Удерживайте кнопку CHANNEL LEVEL на пульте ДУ или кнопку ADJUST на самом устройстве в течение 2 секунд, чтобы изменить уровень.



- Уровень колонок может быть установлен от -15 дБ до +15 дБ с шагом 1 дБ.
- Уровень LFE может быть установлен с -10 дБ до 0 дБ с шагом 1 дБ. Значение по умолчанию — 0 дБ. Более низкий уровень LFE — по необходимости.

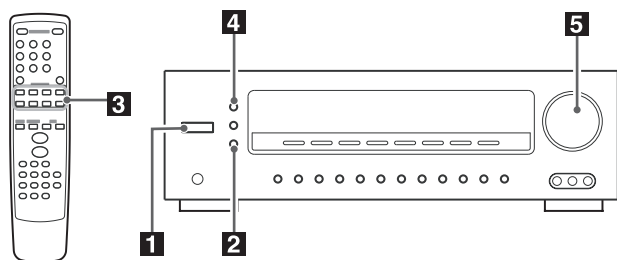
Повторите пункты **1** и **2**, чтобы изменить другие настройки.

Когда все конфигурации завершены, оставьте устройство на 2 секунды, чтобы выйти из функции Channel Select.



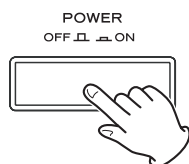
## 7. Управление

### 7.1. Основные функции



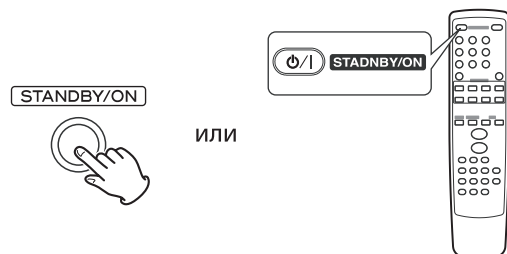
#### 1 Включите кнопку POWER (сеть).

Устройство входит в режим ожидания и загорается индикатор **POWER**.

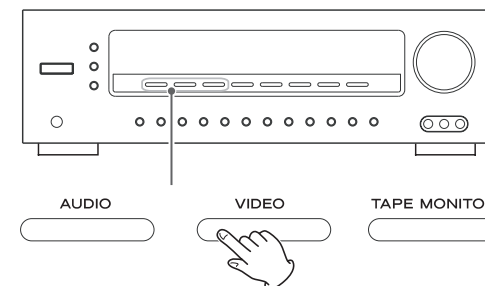


#### 2 Нажмите кнопку STANDBY/ON (Режим ожидания/Включ.) на самом устройстве или пульте ДУ, чтобы включить устройство.

Индикатор режима ожидания гаснет.

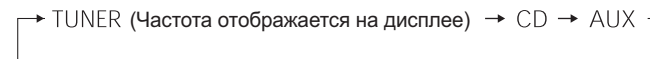


#### 3 Выберите источник сигнала нажатием кнопки INPUT SELECTOR (Выбор источника входного сигнала).



Выбранный источник отображается на дисплее передней панели.

Каждый раз при нажатии кнопки AUDIO источник сигнала меняется следующим образом:



Каждый раз при нажатии кнопки VIDEO источник сигнала меняется следующим образом:



- Если одну из кнопок INPUT SELECTOR нажать в режиме ожидания, устройство включится на выбранную функцию автоматически.
- Если источник подключен к разъемам EXTERNAL IN, нажмите кнопку EXTERNAL IN и продолжите действие.

#### Функции монитора

Если Вы хотите выбрать источник, подключенный к разъемам TAPE MONITOR, нажмите кнопку TAPE MONITOR (Монитор), чтобы включить эту функцию. Загорится индикатор «TAPE MONITOR».

Чтобы отменить эту функцию, нажмите кнопку TAPE MONITOR повторно.

- Когда функция Tape Monitor включена, все остальные источники, кроме TAPE MONITOR не будут слышны. Поэтому при прослушивании других источников убедитесь, что эта функция отключена.

- При нажатии кнопки EXTERNAL IN, функция TAPE MONITOR автоматически отключается.
- Если кассетный магнитофон с 3-мя головками подключен к разъемам TAPE MONITOR (PLAY и REC), а также, если функция TAPE MONITOR включена во время записи, Вы можете не слышать звука, но запись идет.

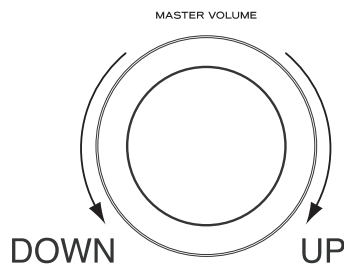
**4** Чтобы выбрать VIDEO (1, 2 или 3) или CD, последовательно нажмите кнопку DIGITAL INPUTS для выбора.



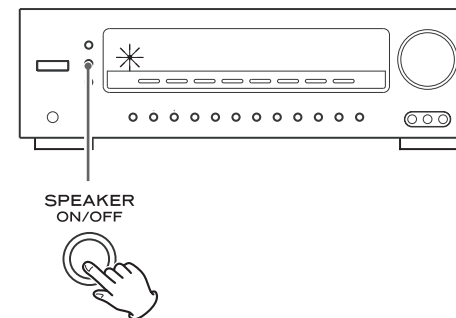
Выберите **o1**, когда источник подключен к DIGITAL IN (OPTICAL) .  
 Выберите **c1**, когда источник подключен к DIGITAL IN (COAXIAL 1).  
 Выберите **c2**, когда источник подключен к DIGITAL IN (COAXIAL 2).  
 Выберите **A**, когда источник подключен к аналоговому аудиоразъему.

- Цифровой дисплей мигает, когда устройство не может получить сигнал. В этом случае подключите к терминалу DIGITAL IN, включите его и выберите терминал, нажав кнопку DIGITAL INPUTS (Цифровые входы).
- Вы можете слышать звук из выбранного терминала DIGITAL IN как VIDEO (VIDEO 1, VIDEO 2 или VIDEO 3) или CD.

**5** При включенном устройстве поверните регулятор громкости до необходимого уровня.

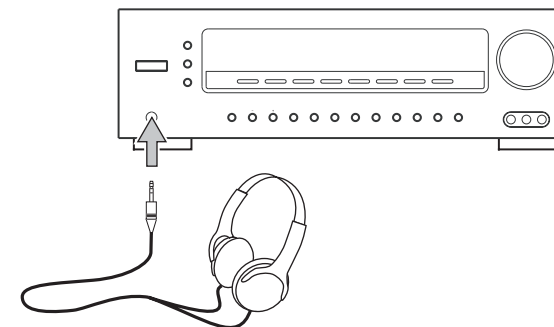


### Включение/выключение колонок



Нажмите кнопку SPEAKER, чтобы включить/выключить колонки. Когда колонки включены, светится индикатор.

### Наушники

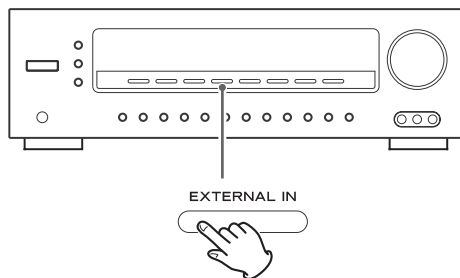


Для индивидуального прослушивания сначала уменьшите уровень звука усилителя до минимума. Затем вставьте вилку Ваших наушников в разъем PHONES ресивера и установите необходимый Вам звук, вращая регулятор громкости.

Если Вы хотите отключить звук в колонках, кнопкой SPEAKER установите положение OFF (Выкл).

Когда кнопка SPEAKER установлена в положение Выкл., многоканальный звук для удобства прослушивания через наушники автоматически преобразуется в двухканальный.

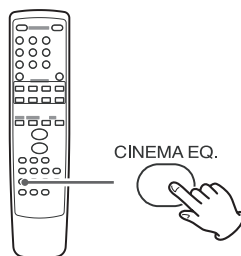
## EXTERNAL IN (Подключение дополнительных источников сигнала)



Если источник подключен к разъемам EXTERNAL IN (Дополнительные входы), нажмите кнопку EXTERNAL IN. На дисплее появляется надпись «EXT IN» и 6 аналоговых сигналов можно услышать из колонок.

Чтобы отменить функцию EXTERNAL IN, нажмите кнопку EXTERNAL IN повторно (или выберите другой источник нажатием кнопки INPUT SELECTOR).

## Cinema Equalizer (Установка тембров в режим «Кино»)

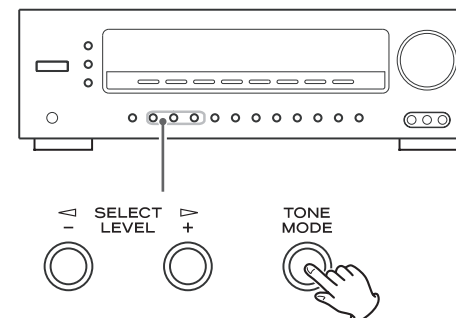


Режим «Кино» устанавливает оптимальные регулировки тембра для прослушивания многоканального звука.

Нажатие кнопки CINEMA EQ (C-EQ) Вы либо включаете, либо выключаете режим «Кино»: «C-EQ OFF» (выключен) или «C-EQ ON» (включен). При включенном режиме «Кино» ручная регулировка тембра недоступна.

- Эта функция недоступна для цифрового сигнала 96 кГц PCM (2.CH stereo).
- Эта функция недоступна также, если выбран EXTERNAL IN.

## Tone Control (Регулировка тембра)



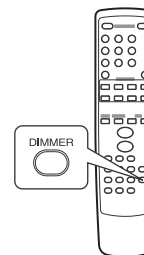
Когда включен цифровой сигнал DTS или Dolby Digital или если выбрана функция EXTERNAL IN, регулировка тембра не производится и светится индикатор TONE DIRECT.

**1. Если индикатор TONE DIRECT горит, нажмите кнопку TONE DIRECT, чтобы включить функцию регулировки тембра.**

**2. Нажмите кнопку TONE MODE для выбора функции «BASS» или «TRBL».** Чтобы установить уровень диапазона низких частот, выберите функцию «BASS». Для установки уровня диапазона высоких частот, выберите функцию «TRBL (treble)».

**3. Чтобы изменить установки, в течение 2 сек удерживайте кнопку ADJUST нажатой.** Уровень может быть установлен от -10 до +10 с шагом 2 дБ.

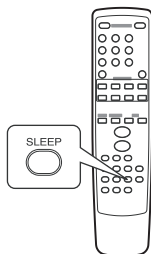
## Dimmer (изменение яркости свечения дисплея)



Последовательным нажатием кнопки DIMMER на пульте ДУ Вы можете изменить яркость свечения дисплея или совсем выключить дисплей передней панели устройства.

- Если дисплей отключен, нажмите любую клавишу, чтобы включить его.
- Эта функция будет отменена, если кнопки STANDBY/ON или POWER нажаты.
- Если Вы включили функцию режима ожидания, дисплей погаснет автоматически.

## SLEEP Timer (Таймер автоматического отключения)



Питание устройства может выключиться автоматически через определенное время.

Последовательно нажимайте клавишу SLEEP до тех пор, пока на табло не появится желаемое время.

### SLEEP 10 (20, 30, 60, 90):

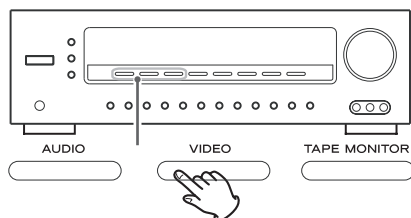
Устройство выключится через 10 (20, 30, 60 или 90) минут.

### Состояние дисплея:

Когда Вы включили SLEEP timer, дисплей тускнеет (уменьшается яркость свечения) и снова засветится, если Вы выключите таймер.

## Функция записи

- 1 Выберите источник для записи, нажав одну из кнопок INPUT SELECTOR.

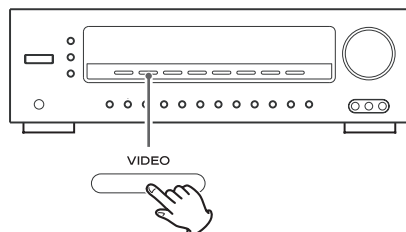


- 2 Начните запись на кассетную деку, подключившись к разъемам TAPE MONITOR REC.

- Регулировки уровня громкости и тембра не влияют на запись.
- Аналоговые сигналы разъемов EXTERNAL IN не могут быть записаны.

## Запись с VIDEO 2 или VIDEO 3 на VIDEO 1

- 1 Выберите VIDEO 2 или VIDEO 3 нажатием кнопки VIDEO (или кнопки VIDEO 2 или VIDEO 3 на пульте ДУ).



- 2 Начните запись на VCR, подключившись к разъему VIDEO 1 REC.
- 3 При воспроизведении на VCR подключитесь к разъемам VIDEO 2 или VIDEO 3 INPUT.

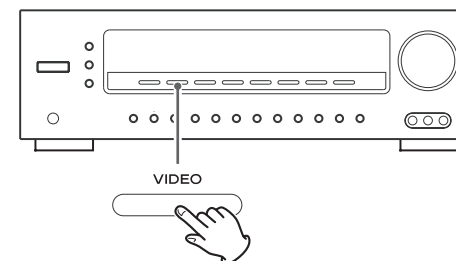
Входные аудио- и видеосигналы из VIDEO 2 или VIDEO 3 являются выходными для разъемов VIDEO 1 REC.

- Нельзя переписывать защищенные от копирования DVD-диски.

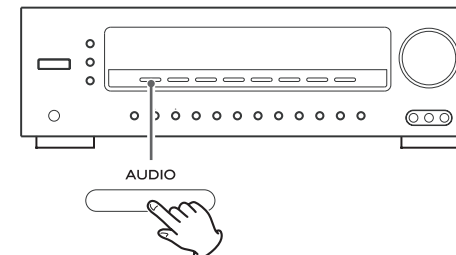
## Копирование аудио и видео сигналов отдельно

При копировании видео сигналов VIDEO 2 или VIDEO 3, Вы можете совместить звук из VCR со звуком из аудиоисточника, таким как CD.

- 1 Выберите видео источник для записи используя кнопку VIDEO (или кнопку VIDEO 2 или VIDEO 3 на пульте ДУ).



- 2 Выберите аудиоисточник для записи (CD, TUNER или AUX), используя кнопку AUDIO ресивера (или соответствующую кнопку на пульте ДУ).

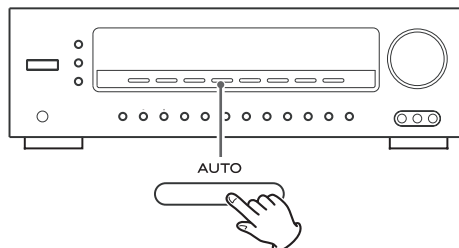


- 3 Начните запись на VCR, подключив его к разъему VIDEO 1 REC.
- 4 Начните воспроизведение из видео- и аудиоисточников для записи. Картинка появится на TV, а звук аудиоисточника будет воспроизводиться из колонок.

## Режим Surround (Эффект окружающего звука)

- Если выбрана функция EXTERNAL IN (Дополнительные входы), кнопки DSP MODE и AUTO не работают.

### 1 Если цифровое устройство подключено к разъемам DIGITAL IN, выберите желательный способ декодирования, нажатием кнопки AUTO.



Каждый раз, когда нажата кнопка AUTO, способ декодирования меняется следующим образом:

#### IN-AUTO (по умолчанию):

Соответствующий способ устанавливается автоматически.

#### IN-DTS:

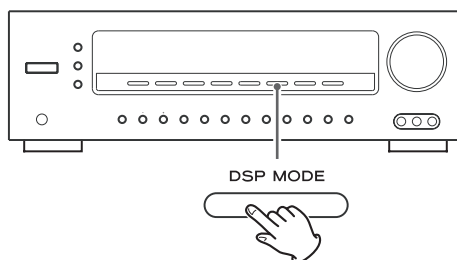
Выбирайте эту функцию, когда входящий сигнал является DTS.

#### IN-PCM:

Выбирайте эту функцию только тогда, когда входящий сигнал является PCM.

- Кнопка AUTO работает только тогда, когда функция установлена на VIDEO или CD и выбраны цифровые входы.
- Когда выбрана IN-AUTO, может быть сильный шум при перематке назад DVD, записанном в формате DTS. В этом случае выбирайте IN-DTS.
- Если выбран неверный способ декодирования, цифровой дисплей будет мигать и звук будет отсутствовать.

### 2 Выберите желательный режим surround нажатием кнопки DSP MODE.



Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку DSP MODE, изменяется режим surround (эффекта окружающего звука).

- A** Когда сигналы Dolby Digital входят и выбрана функция IN-AUTO, режим surround устанавливается в режим DOLBY DIGITAL автоматически. Если Вы нажмете кнопку DSP MODE, то Вы можете выбрать одну из следующих функций:

**Если источник является Dolby Digital 5.1-канальным:**  
DOLBY DIGITAL

**Если источник является Dolby Digital 2-канальным:**  
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM

- B** Если подключены сигналы и выбраны функции DTS IN-AUTO или IN-DTS, режим surround устанавливается в DTS автоматически. Кнопка DSP MODE не работает.

- C** Когда источник является PCM (2-канальное стерео) и выбраны функции IN-AUTO или IN-PCM, или если подключены аналоговые стереосигналы, Вы можете выбрать один из следующих режимов:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM, MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL, STADIUM.

- При однократном нажатии кнопки DSP MODE, текущий режим настройки появится на дисплее. При повторном нажатии кнопки DSP MODE Вы можете установить другой режим.
- При нажатии кнопки DSP MODE звук исчезнет на мгновение.
- DOLBY DIGITAL может быть выбрана только во время перематки назад на DVD диске при записе в DOLBY DIGITAL формате.
- Индикатор DSP загорается, когда выбраны MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL или STADIUM. (DSP: Цифровой сигнальный процессор).
- Нажмите кнопку STEREO, чтобы отменить режим surround.

## DTS (DTS Digital Surround)

Во время воспроизведения на DVD-диске при записи в формате DOLBY DIGITAL, режим surround устанавливается в режиме DTS автоматически.

DTS Digital Surround обеспечивает до 5.1 каналов с более низким звуковым сжатием, чем Dolby Digital. Это обеспечивает чистоту и динамику оригинальной музыки.

## Dolby Digital

Во время воспроизведения на DVD-диске при записи в формате DOLBY DIGITAL, режим surround устанавливается в режим DOLBY DIGITAL автоматически.

Dolby Digital обеспечивает до 5 полностью независимых частотных аудиоканалов (фронтальная левая и правая, центральная, тыловые левая и правая) плюс 0.1 канал, так называемый LFE (низкочастотный). LFE обеспечивает отдельный ненаправленный низкий сигнал сабвуфера для динамики глубины эффекта низкочастотных звуков.

## Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II — это продвинутый матричный декодер, который обеспечивает 5.1-канальный звук (фронтальная левая, центральная, тыловая правая и тыловая левая) с различных стерео программ, также как с Dolby Surround.

По сравнению с Pro Logic's monaural (монофоническим), ограничивающим полосу частот surround канала, Pro Logic II может обеспечивать два полнозвучных surround канала.

• DOLBY PRO LOGIC II не будет работать при монофоническом сигнале источника.

### DOLBY PRO LOGIC II MOVIE:

Этот режим является оптимальным для фильмов или Dolby Surround. Этот режим также подходит для видеоигр.

### DOLBY PRO LOGIC II MUSIC:

Режим Music создает более глубокое воспроизведение окружающего звука источника стереосигнала, например такого, как CD-диск.

### DOLBY PRO LOGIC II MATRIX:

Вы можете применить этот режим, если Вас не удовлетворяет эффект окружающего звука.

### DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM:

Практически то же самое, что и режим Music, но больше параметров доступны для Вашей настройки.

## Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic — это матричный декодер, который декодирует 4 канала звука (фронтальная левая, центральная, фронтальная правая и фронтальная левая), а также распознает стереосигналы Dolby Surround, такие как VHS. Окружающий звук является монофоническим, хотя и исходит из двух тыловых колонок.

## MATRIX

Этот режим способствует расширению диапазона звучания музыкального источника.

## THEATER

Этот режим обеспечивает три габаритных звуковых эффекта, подобных домашнему кинотеатру.

## HALL

Этот режим подходит для оркестровой музыки типа классической оперы.

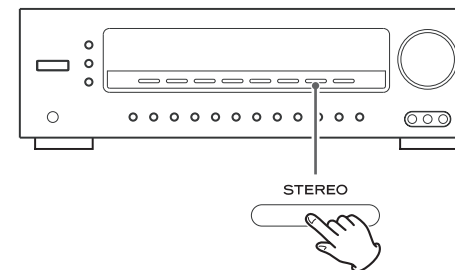
## STADIUM

Этот режим обеспечивает экспансивную звуковую область для достижения эффекта присутствия стадиона при просмотре футбольных или других спортивных игр.

## CHURCH

Этот режим отображает эффект отраженного звука во время богослужений так, как если бы Вы находились в церкви.

## Режим STEREO



Нажмите кнопку STEREO для выбора стереорежима. Загорится индикатор STEREO и звук будет исходить из фронтальных колонок (и сабвуфера, если он подключен). Для отмены стерео режима, выберите любой другой режим, нажав кнопку DSP MODE.

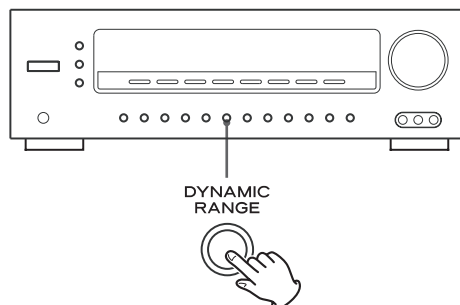
- Если Вы выбрали стереорежим во время действия цифрового сигнала DOLBY DIGITAL или DTS, мультисканальный звук при этом переходит в 2-канальный.
- Если кнопка SPEAKER отключена во время действия цифрового сигнала DOLBY DIGITAL или DTS, мультисканальный звук при этом переходит в 2-канальный автоматически. Если кнопка SPEAKER включена, устройство вернется в исходный режим.

## 7.2. Дополнительные функции

### Dynamic Range Compression (Сжатие динамического диапазона)

В некоторых ситуациях, Вы можете посчитать громкие звуки нежелательными. Настройка этого режима позволит Вам сжать звуки в диапазон, который Вы будет более подходящим в такой ситуации. Цифровая система Dolby удовлетворяет эти потребности путем управления динамическим диапазоном. Выберите один из нижеприведенных режимов по своему усмотрению.

Во время воспроизведения на DVD, повторно нажимайте кнопку **DYNAMIC RANGE** до тех пор, пока желаемые установки не появятся на дисплее.



#### DYNR 0.0 (off):

Аудио с несжатым динамическим диапазоном. Выберите эту функцию, когда Вы не хотите сжать динамический диапазон.

#### DYNR 0.5:

Аудио с частично сжатым динамическим диапазоном.

#### DYNR 1.0:

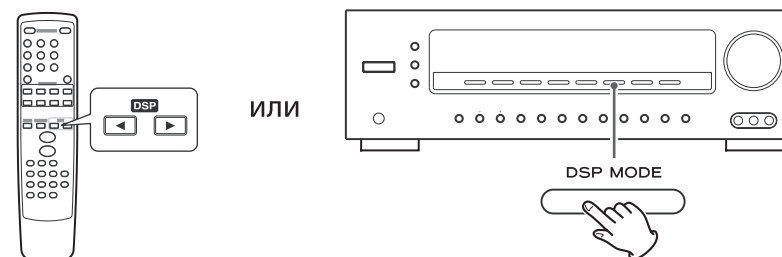
Аудио с полностью сжатым динамическим диапазоном.

- Установки "DYNR 0.0".
- Эта функция эффективна только при воспроизведении DVD-диска, записанного в формате Dolby Digital на DVD-плеере, подключенном через терминал DIGITAL IN (Цифровые входы).
- Этот режим не работает с другими дисками.
- Эта функция может не работать с некоторыми дисками.

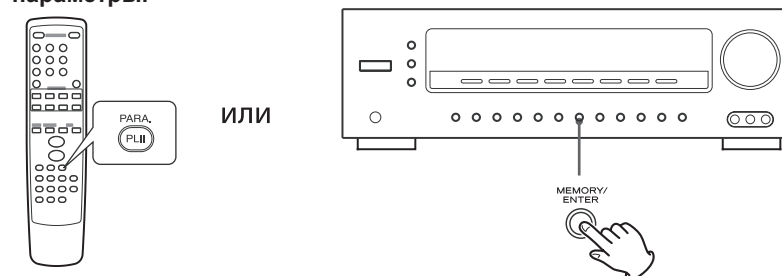
## Параметры DOLBY PRO LOGIC II

Вы можете установить параметры DOLBY PRO LOGIC II MUSIC и DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM.

**Выберите DOLBY PRO LOGIC II MUSIC или DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM и нажмите кнопку DSP MODE.**



**Нажимайте кнопку MEMORY/ENTER в течение 3 секунд, чтобы изменить параметры.**

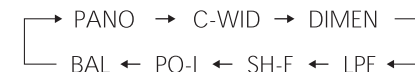


Каждый раз нажимая кнопку MEMORY/ENTER (или кнопку PLII PARA на пульте ДУ), Вы изменяете параметры следующим образом:

#### Dolby Pro Logic II Music

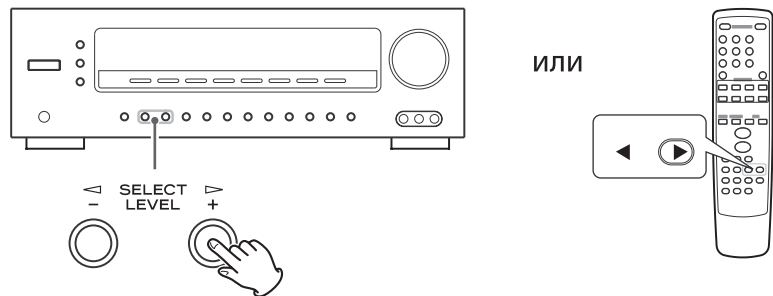


#### Dolby Pro Logic II Custom





- 3** Нажимайте кнопку **SELECT/LEVEL** в течение 5 секунд, чтобы изменить значение параметров.



#### PANO (панорама):

Этот режим расширяет возможности стереоотображения, включая эффект окружающего звука, для создания панорамного эффекта бокового отражения. Выберите «ON (Вкл.)» или «OFF (Выкл.)». По умолчанию устанавливается «OFF».

#### C-WID (ширина центральной панорамы):

Эти регулировки панорамы центрального канала не только из центральной колонки, но и левых/правых колонок в качестве дополнительного сигнала, а также в той или иной степени всех фронтальных колонок.

Регулируемое значение — от 0 до 7. По умолчанию устанавливается «0».

#### DIMEN (изменение боковой панорамы):

Эти регулировки панорамы (звукового) поля по отношению любой (из двух) фронтальной колонки к любой тыловой. Регулируемое значение — от -4 до +2. По умолчанию устанавливается «0».

#### LPF (Низкочастотный 7 кГц фильтр тыловых колонок):

Нажатие кнопки «ON (Вкл.)» включает **LPF**, а нажатие «OFF (Выкл.)» оставляет режим по умолчанию.

#### SH-F (Ограничительный фильтр тыловых колонок):

Выберите **SH-F** кнопкой «ON (Вкл.)» или оставьте режим по умолчанию нажатием кнопки «OFF (Выкл.)».

#### PO-I (Инверсия полярности правой тыловой колонки):

Выберите **PO-I** кнопкой «OFF (Выкл.)» или оставьте режим по умолчанию нажатием кнопки «ON (Вкл.)».

#### BAL (Automatic Balancing) (Автоматическая балансировка):

Выберите **BAL** кнопкой «ON (Вкл.)» или оставьте режим по умолчанию нажатием кнопки «OFF (Выкл.)».

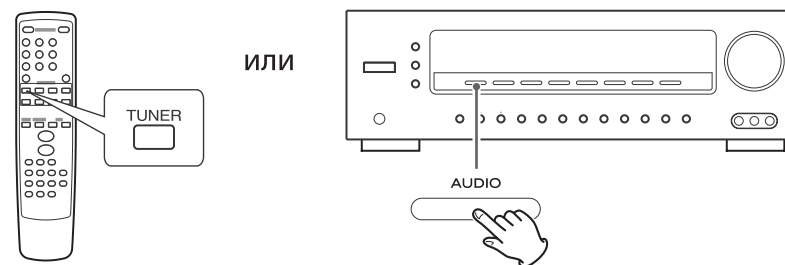
- В режиме Dolby Pro Logic II Music Вы можете выбирать 7 kHz Low Pass Filter, Shelf Filter, Right Surround Channel Polarity Inversion и Automatic Balancing.
- 7 kHz Low Pass Filter и Shelf Filter нужно включать («ON») совместно. Если Вы попытаетесь, the filter set previously is automatically changed to "OFF".

Чтобы выбрать другие параметры, повторите шаги **2** и **3**. Когда завершите все настройки, сохраните их перед выходом из этого блока (или нажмите кнопку ENTER на пульте ДУ).

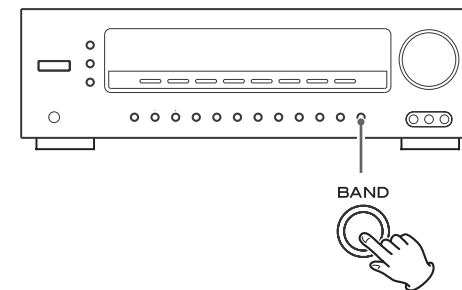
#### TUNER (Тюнер)

- Прежде всего подсоедините антенны, как указано на стр. 13–15.

- 1** Нажатием кнопки **AUDIO** выберите **TUNER** (или кнопкой **TUNER** на пульте ДУ).



- 2** Нажатием кнопки **BAND** выберите подключение **AM** или **FM** антенн.





- В то время, когда нажата кнопка BAND, выберите TUNER и на дисплее засветится индикатор TUNER.

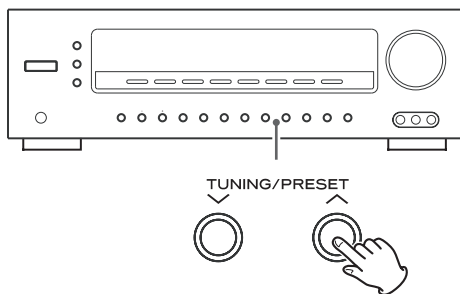
- В то время, когда нажата кнопка TUNER на пульте ДУ, выберите FM или AM.

- 3** Когда засветился индикатор PRESET, нажатием кнопки TUNING MODE выберите ручной режим тюнинга (настройки).



- После перехода в ручной режим индикатор PRESET на дисплее погаснет.
- Кнопка включит сохраненную ранее настройку.

- 4** Выбор станции осуществляется их прослушиванием (автовыбор).



Удерживайте кнопку TUNING/PRESET не более полсекунды. Когда станция настроена, процесс тюнинга останавливается автоматически.

Если Вы хотите остановить процес настройки станций, нажмите кнопку TUNING/PRESET.

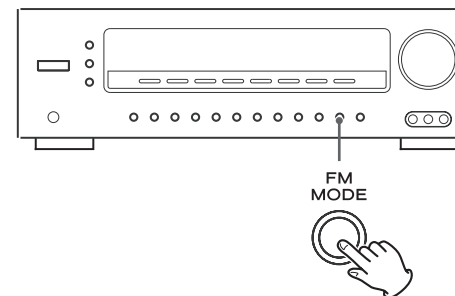
Автоматический выбор станций возможен и шаговом режиме. Нажатие кнопки TUNING/PRESET на мгновение (на полсекунды или чуть меньше) меняет настройки с фиксированным шагом:

для FM — 50 кГц;  
для AM — 9 кГц.

Нажмите TUNING/PRESET повторно, если Вы нашли нужную станцию.

Индикатор TUNED светится вовремя настройки на радиостанцию.

### Кнопка FM Mode



Нажимая эту кнопку Вы выбираете между стерео и моно режимами.

#### Сtereo:

Стереовещание для FM является общепризнанным, поэтому при нажатии кнопки на дисплее загорается индикатор «ST».

#### Моно:

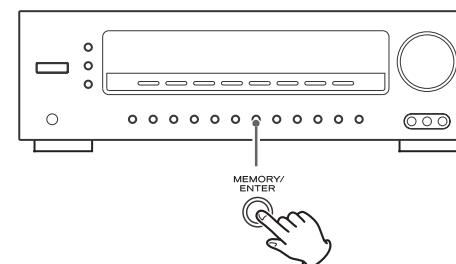
Для компенсации слабого стереоприема FM применяется этот режим. Прием тотчас же становится монофоническим, уменьшая нежелательный шум.

### Preset Tuning (Заданные настройки)

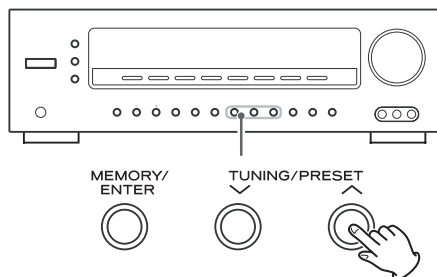
#### Сохранение в памяти заданных настроек вручную

Вы можете сохранить в памяти устройства настройки до 30 станций.

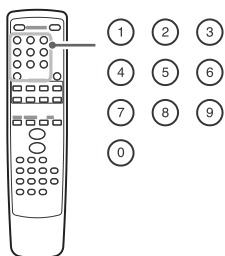
- 1** Настройте станцию, которую Вы желаете слушать (см. шаги от **1** до **4** на стр. 26).
- 2** Нажмите кнопку MEMORY/ENTER.



- 3** Когда начнет мигать индикатор «MEM», выберите предустановленную ранее кнопкой TUNING/PRESET нужную станцию и нажмите кнопку MEMORY/ENTER.



Затем на цифровой клавиатуре пульта ДУ выберите номер ячейки, которую Вы хотите присвоить данной станции.



**Примеры:**

Выбранной ячейке № 3: 0 → 3

Выбранной ячейке № 16: 1 → 6

Выбранной ячейке № 30: 3 → 0

То есть, чтобы выбрать сохраненную в 25-й ячейке станцию, нужно нажать «2» и «5». Чтобы выбрать номера меньше 10, нажимаем «0» и кнопки от 0 до 9. Например, сохраненная в 25-й ячейке станция: нажимаем «0» и «5». (При этом кнопка должна быть нажатой примерно 5 сек.)

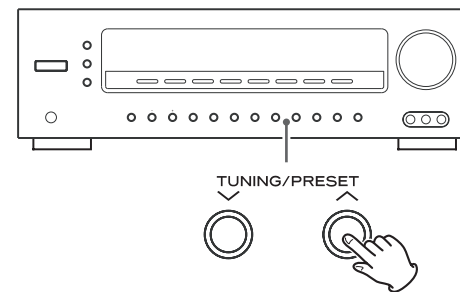
Если Вы хотите узнать запомненные ранее номера ячеек и станций в автоматическом режиме, нажимайте кнопку **MEMORY/ENTER**.

Чтобы записать еще станции, повторите операции от **1** до **3**.

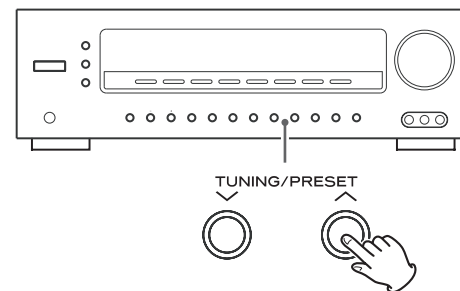
**Как найти заданную станцию**

- 1** Когда загорится индикатор «PRESET», нажмите TUNING MODE, чтобы выбрать сохраненную ранее настройку на радиостанцию.

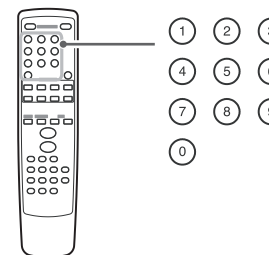
- Если используется пульт ДУ, этот пункт можно пропустить.



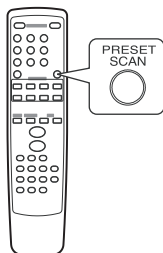
- 2** Повторно нажмите кнопку TUNING/PRESET, чтобы найти желаемую заданную станцию



Вы также можете найти запомненную станцию по номеру на клавиатуре.



### Сканирование (просмотр) запомненных ранее станций



Нажмите кнопку **PRESET SCAN** на пульте ДУ. Сканирование (просмотр) запомненных станций осуществляется в 5-секундном интервале. Когда нужная Вам станция найдена, нажмите кнопку **PRESET SCAN**, чтобы остановить сканирование.

### Функция RDS

Функция Radio Data System, сокращенно RDS (бегущая строка), является сервисной услугой станции радиовещания, заключающегося в передаче цифрового сигнала на информационный дисплей ресивера в виде бегущей строки.

Функция RDS возможна лишь тогда, когда передающая станция имеет возможность передавать цифровые сигналы.

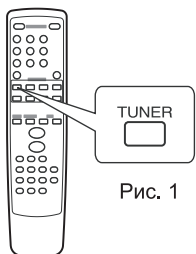


Рис. 1

**1** Нажимая кнопку **TUNER** (рис. 1) на пульте ДУ, выберите FM. Если кнопка **TUNER** нажата некоторое время, можно поменять FM или AM станцию.

**2** Нажмите кнопку **RDS** (рис. 2). Если кнопка **RDS** нажата некоторое время, режим RDS меняется следующим образом:

#### **PS (наименование программного сервиса)**

на дисплее **PS** или название станции; если нет **PS**, то на дисплее появится «NO NAME» (нет названия).

#### **PTY (тип программы)**

на дисплее информация о типе программы; если нет **PTY**, то на дисплее появится «NO PTY».

#### **CT (шкала времени)**

на дисплее появится информация о примерном времени готовности станции; «NO TIME» на дисплее свидетельствует о его отсутствии.

#### **RT (радиотекст)**

на дисплее появится радиотекст до 64 символов; если нет **RT**, то на дисплее появится «NO TEXT».

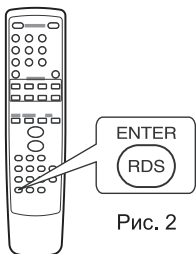


Рис. 2

### Работа с RDS

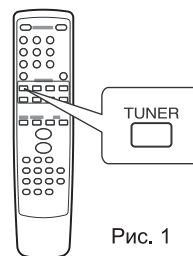


Рис. 1

**1** Выберите FM, нажав кнопку **TUNER** (рис. 1) на пульте ДУ.

**2** Нажмите кнопку **SEARCH MODE** (рис. 2). Если кнопка **SEARCH MODE** нажата, режим поиска меняется следующим образом:

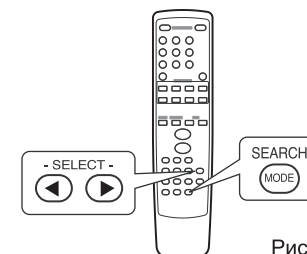
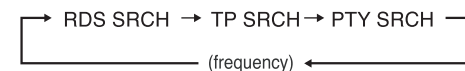


Рис. 2



#### **RDS Search (поиск RDS)**

Нажатием кнопки **SEARCH MODE** выберите «RDS SRCH», а затем в течение 8 сек нажимайте кнопку **SELECT**. Начнет мигать индикатор «RDS SRCH». Когда станция нашла функцию RDS, название станции появится на дисплее. Если Вы нашли не ту станцию, нажмите кнопку **SELECT** снова и продолжайте поиск. Если функция RDS не найдена, на дисплее появится «NO RDS».

#### **TP Search**

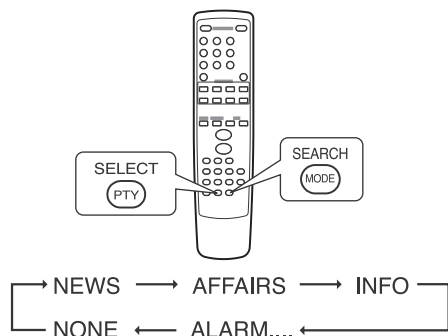
Нажатием кнопки **SEARCH MODE** выберите «TP SRCH», а затем в течение 8 сек нажимайте кнопку **SELECT**. Пока идет поиск программного трафика, мигает индикатор «TP SRCH». Если найденный станцией сигнал слишком слабый, на дисплее появится «NO TRAFF».

#### **PTY Search**

1. Нажатием кнопки **SEARCH MODE** выберите «PTY SRCH».  
2. Чтобы найти желаемую **PTY**-программу, в течение 8 сек нажимайте кнопку **SELECT**.

Всего вы можете выбрать 31 вид **PTY** (см. стр. 54).

3. Нажатием кнопки SELECT начните поиск желаемой PTY-программы. Когда нужная программа найдена, остановите поиск и тип программы высветится на дисплее. Если найденный станцией сигнал слишком слабый, на дисплее появится «NO PROG».



### Примерный перечень PTY программ

NEWS:	краткие анонсы, свежие новости, происшествия, общественное мнение и т. п.;
AFFAIRS:	программы, связанные с состоянием бизнеса (новости, факты, дискуссии, анализ, советы и т. д.);
INFO:	ежедневная информация о важных событиях (прогноз погоды, советы для потребителя, медицинская помощь и т. д.);
SPORT:	программы на спортивные темы;
EDUCATE:	информация об образовании;
DRAMA:	радиоконцерты и радиопостановки;
CULTURE:	все аспекты культурной жизни;
SCIENCE:	научно-технические программы;
VARIED:	популярно-развлекательные программы, интервью, комедийные сюжеты и т. п.;
POP M:	программы популярной эстрадной музыки, премьеры новых записей и т. д.;
ROCK M:	программы современной молодежной попсовой и рок-музыки;

EASY M:	5-минутные выпуски популярной музыки;
LIGHT M:	классическая и инструментальная музыка, хоровое пение, выступления исполнителей-любителей;
CLASSICS:	оперные оркестры, симфоническая и камерная музыка;
OTHER M :	другие музыкальные стили (ритм, блюз и т. п.);
WEATHER:	новости погоды;
FINANCE :	финансы, коммерция, торговля;
CHILDREN:	детские программы;
SOCIAL:	социальные программы;
RELIGION :	религиозные программы;
PHONE IN :	программа срочных сообщений (в телефонном режиме)
TRAVEL:	новости туризма;
LEISURE:	программы о досуге и развлечениях;
JAZZ:	джазовая музыка;
COUNTRY:	музыка кантри;
NATION M:	национальная музыка;
OLDIES:	музыка ретро, золотой фонд мировой музыки;
FOLK M:	фольклорная музыка;
DOCUMENT:	документальные программы;
TEST ALARM:	программы о чрезвычайных происшествиях и стихийных бедствиях;
NONE:	программа остальных новостей без названия.

## 8. Технические характеристики HR-970

Общие:	
Напряжение питания, В	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность, Вт	300 Вт
Габариты (В x Ш x Г), мм	387 x 430 x 140
Вес (нетто), кг	8,3
Усилитель	
Выходная мощность основного канала при 8 Ом, Вт PMPO RMS	400 x 2 50 x 2
Выходная мощность централ. канала при 8 Ом, Вт PMPO RMS	50 1,5
Выходная мощность тылового канала при 8 Ом, Вт PMPO RMS	50 x 2 1,5 x 2
Номинальное сопротивление нагрузки, Ом	8 Ом
КНИ (коэффициент нелинейных искажений)	0,5 %
Частотный диапазон, Гц	20 – 20000 (–3 дБ)
Отношение сигнал/шум	≥ 78 дБ
Чувствительность на входе	≤ 500 мкВ

**Примечание.** Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 9. Устранение неисправностей

Перед тем, как вызвать специалиста по обслуживанию, проверьте нижеследующие параметры, чтобы попытаться самостоятельно выявить причину неисправности и устранить ее.

Проблема	Причина	Способ устранения
Устройство не работает после нажатия переключателя сети	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство не подключено к сети или подключено ненадежно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Удостоверьтесь, что шнур питания подключен в действующую розетку.</li> </ul>
Нет звука или он едва слышен	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не отрегулирована громкость.</li> <li>Колонки не подключены к устройству.</li> <li>Устройство не подключено к источникам аудио/видео сигнала или выбран неподходящий режим surround.</li> <li>Горит индикатор MUTE.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте громкость кнопкой MASTER VOLUME.</li> <li>Когда загорится индикатор SPEAKER, кнопкой SPEAKER вкл. все колонки.</li> <li>Подключите устройство к источнику аудио/видео сигнала или выберите нужный режим surround.</li> <li>Нажмите кнопку MUTE.</li> </ul>
Не поступает звук из тыловых и центральной колонок	<ul style="list-style-type: none"> <li>Колонки неправильно настроены.</li> <li>Выбран неправильный режим surround.</li> <li>Вход является монофоническим.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте настройку режима колонок.</li> <li>Выберите любой режим, кроме стерео.</li> <li>Переключите на режим стерео.</li> </ul>
Искажение басовых тонов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не соблюдена полярность (+/-) при подсоединении колонок.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подсоедините колонки с соблюдением полярности (+/-).</li> </ul>
Неприятное жужжание или шум	<ul style="list-style-type: none"> <li>Колонки подсоединены неправильно.</li> <li>Сетевой шнур или соединительные кабели колонок находятся вблизи электроприборов перемен. тока.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подсоедините правильно колонки.</li> <li>Сетевой шнур и соединительные кабели колонок отдайте от электроприборов переменного тока.</li> </ul>
Звук прерывается или пропадает, хотя устройство включено в сеть	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подобраны более слабые, чем необходимо, колонки.</li> <li>Срабатывает защита при слишком громком звуке.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подберите соответствующие колонки.</li> <li>Уменьшите громкость.</li> </ul>
Прерывистое гудение в тюнере	<ul style="list-style-type: none"> <li>Локальные помехи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отодвиньте устройство или антенну от моторов и электроприборов.</li> </ul>
Станцию не слышно или звук слишком слабый	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не настроена антенна или уст-во не настроено на волну станции.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произведите необходимые настройки согласно Инструкции.</li> </ul>
Включен источник стерео, но звук монофонический	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нет должной настройки на станцию FM.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку FM MODE.</li> </ul>
Управление пультом ДУ невозможно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разряжены батарейки.</li> <li>Воздействие прямых солнечных лучей или яркого освещения.</li> <li>Препятствие между пультом и устройством.</li> <li>Расстояние между пультом и устройством более 5 м.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батарейки на новые.</li> <li>Измените расположение ресивера или пульта ДУ.</li> <li>Уберите препятствия между устройством и пультом ДУ.</li> <li>Уменьшите расстояние между пультом и устройством.</li> </ul>